

18 870

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

23. Dezember 1999

Nr. 7ud-1119-99

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau *Ferrari, Norbert*
Geburtsjahr und -ort: *1929, Meyhen (Mayen) (Deutschland)*
Staatsangehörigkeit: *deutsch*
Volkszugehörigkeit: *deutsch*
vor Inhaftierung wohnhaft: *Jüterbog, Weinbergstraße 76*
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als: *Angestellter der Meteorologischen Station Jüterbog*
wann inhaftiert: *am 1. Oktober 1949*
wann und durch wen verurteilt/verfolgt: *am 14. Januar 1950 durch das Militärtribunal des Truppenteils Nr. 32575*
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß
(Grund- und Zusatzstrafen): *gem. Art. 58-10 T. 2 und 58-11 StGB der RSFSR
25 Jahre Freiheitsentzug in Arbeits- und Bes-
serungslagern, mit Einziehung des gesamten
Vermögens*
Datum der Haftentlassung: *17. Januar 1954 (vorzeitig)*
Gemäß Artikel 5 Punkt "a" und "b" des Gesetzes der Russischen Föderation
"Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober
1991 wurde Herr/Frau *Norbert Ferrari* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung

der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalın

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

18 870



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

23 декабря 1999 г.

№ 7уд-III9-99

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Феррари Норберт
Год и место рождения 1915, г. Майен (Германия)
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста
г. Ютеборг, Вайнбергштрассе, дом 76
Место работы и должность (род занятий) до ареста _____
Служащий метеостанции г. Ютеборга
Дата ареста 1 октября 1949 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
14 января 1950 г. военным трибуналом войсковой части 32575

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст.ст. 58-10, ч.2 и 58-11 УК РСФСР к 25 годам заключения в исправительно-трудовых лагерях, с конфискацией всего имущества.

Дата освобождения 17 января 1954 г. (досрочно)
На основании ст. 5, п.п. "а", "б" Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) Феррари Норберт реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



Л.П. Копалин